

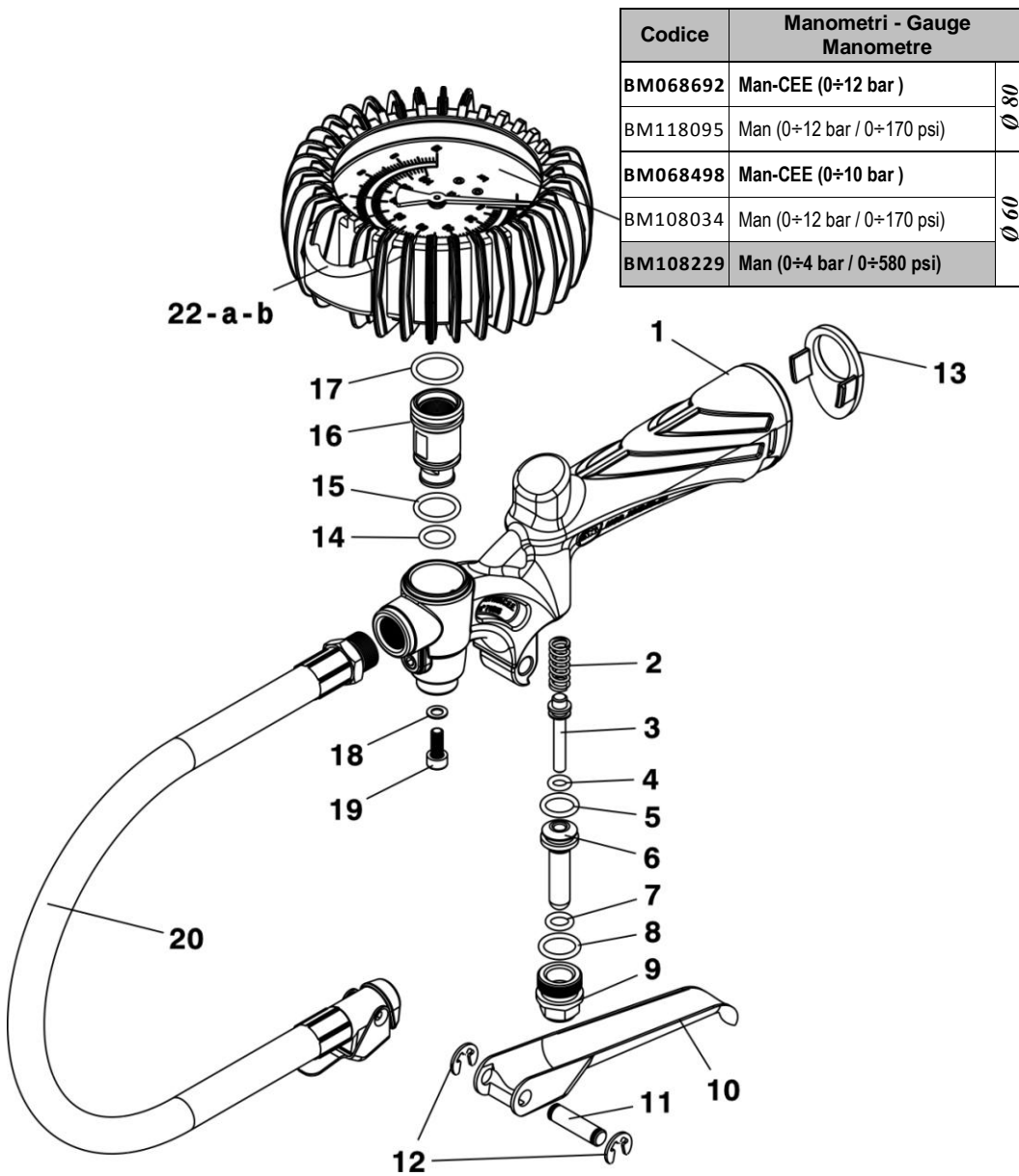


# 25/G



<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKRÄLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARATION OF CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVEŘENŠTEMMELESEKERLÖRING - ΑΦΑΡΩΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSEKRÄLÄRUNG - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYGA OM LAGÖVERENSSTÄMMELESE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAYA O SKLADNOSTI - ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΣΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIŁ</b>	
La sottosegnata società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abatto-assinada sociedade - Niše podepsaná firma - Undertegnede selskab - Иl yтoягpиtиeм cтpаницe - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Ondergetekende firma - Subsemnatul societate - Nizej podpisana spólka - Undertecknade företag - Allekirjoittanut yhtiö - Vastavut firma - Apakšā nodarītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Zemau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisana spoločnosť - И-дита hawn taht insemnjia;	
<b>Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.</b> <b>Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) - ITALY</b>	
<b>DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Pistola per gonfiaggio Mod. 25/G è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.</b>	
DE	<b>ERKLÄRT UNTER IHRE ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25/G der Maschinenrichtlinie (DIREKTIVE 2006/42/EWG) SIE ERKLÄRT FERNER, daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014</b>
FR	<b>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/G est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE). ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014</b>
PT	<b>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola para sopra de ar comprimido Mod. 25/G está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.</b>
DA	<b>Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Dækoppumpert til komprimeret luft Mod. 25/G stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIVA 2006/42/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførende normer er overholdte: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.</b>
HU	<b>SAJÁT KIZAROLÁGOS FELTÜNTETÉSI ALATT KIELENTI, HOGY TERMÉKE, A: 25/G típusú Fűvívnyelő megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EF IRÁNYELV). EMELETT KIELENTI, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGR 86/217 sz.-1988/09/12-435.sz. oltasz Köz. Elnöki Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírányzottaknak.</b>
NO	<b>ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : OPPBLÅSNINGSPISTOLEN modell 25/G er i samsvar med Maskineriktivet forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). ERKLÆRER DESSUTEN: at følgende harmoniserte standarder anvendes: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EØF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435 (italiensk lov). Modellen disse erklæringer gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.</b>
RO	<b>DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/G este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARĂ DE ASEMENEA, că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n. 86/217-DPR-12/09/1988-nr. 435. Modelul prezentat declarației este conform cu prevederile continute în norma EN 45014.</b>
SV	<b>INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lufpåfyllare tryckluft Mod. 25/G överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 98/37). FÖRKLARAR DESSUTOM: Att följande överensstämmelse normer har blivit tilläpade: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014</b>
ET	<b>DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistol kummide täitmiseks, Model. 25/G vastab maksimate kohta kehtivate direktiivide (DIREKTIVA 2006/42/EL). DEKLAREERIB peale selle, et on järgitud alltoodud harmoniseeritud standardeid: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.</b>
SL	<b>POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pnevmatik model 25/G ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA, da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n. 86/217-DPR-12/09/1988-nr. 435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativi EN 45014.</b>
SK	<b>VYHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOST, ŽE VYROBOK: Pířtøl pre hustenie pneumatík Mod. 25/G zodpovedá predpisom šmernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TOHO VYHLÁŠUJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom noram EN 45014.</b>
RU	<b>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАКИ МОЛ 25/G соответствует требованиям директивы по машинам (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). КРОМЕ ТОГО, ЗАЯВЛЯЕТ, что были применены следующие гармонизируемые стандарты: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-N.86/217-DPR-12/09/1988-N.435. Образец данного заявления соответствует положениям нормативы EN 45014.</b>
PL	<b>OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do pompowania Mod. 25/G jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). POZA TYM DEKLARUJE ŻE: zostały przyżte następujące normy ujednolicone: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) WE-n. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014.</b>
FI	<b>VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTA TUOTE: Täyttöpistooli, malli 25/G on konkreetiivini (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen. LISÄKSI SE VAKUUTTAA, että on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Säjät deklaracijä nördattais modelis atsilta normas EN 45014 präsäbäm.</b>
LV	<b>ZEM SAVAS PASAS ATBILDĪBAS PĀZINO, KA IZSTRADĀJUMS : Pumpēšanas pistole, modelis 25/G atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE). TURKLĀT, TĀ PĀZINO, ka tika izmantotas sekojošās saskaņotās normas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Sājā deklarācijā nördattais modelis atsilta normas EN 45014 prasībām.</b>
LT	<b>SU ĮŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS : Pripūtimo pistoletas Mod. 25/G Atitinka Mašinų bei Staklių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE). TAIP PAT DEKLARUOJA, kad buvo taikomos šios suderintos normos : EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus.</b>
MT	<b>TIDDIKJARA TAHT IR-RESPONSABILITA' EWLENJA TAGHHA LIL-PRODOTT : Pistola ta' l-Arja Medel. 25/G Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE). TIDDIKJARA WKOLL: illi ġew applikati il-ġigijiet ta' l-Ue hawn taht insemnjia : EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-modelli insemnjin f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-liġi EN 45014.</b>
<b>Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von – Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από – A dokumentumot kiállította – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Τεχνическая документация заполнена – Fisa tehnica emisa de – Opracowanie technicze przez - Teknisk fil sammensatt av - Tekninen tiedon toimittaa - Tehniline toimik, mis koostatud - Tehniskis dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniškāji dokumentācijā apkopo - Tehnički dokumentaciju vypracoval - И-ктеб технику компилят мин</b>	
<b>Luogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Место - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post</b>	
<b>Nome – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Овоуа - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi-Name - Ime - Name - Meno - Isem</b>	
<b>Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozició - Functie - Stillings - Дoжностъ - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukotte - Nostaja - Delovno mesto - Nostaja/Pozicija - Kariga</b>	
<b>Direttore Ufficio Tecnico – Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpořdná osoba . - Teknik chef - Τεχνικός Διευθυντής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Τεχνικός διευθυντή - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknik chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Tekniskis direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais -direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Directeur Technical</b>	
<b>Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador Prokurista - Ein prokurator - Ενώς εκ των πρoξεσώων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Pelnomoćnik – Firmatecknare - Valutettuetä asiamies Volitatud isik - Pilnvarotā persona - Zastopnik - Igaltoits - Splnomocnený zástupca – Avukat :</b>	
<b>Chiampo (VI) ITALY</b> <b>Taglier Giampietro</b> <b>Officine Meccaniche A.N.I. SpA</b> <b>Chiampo (VI) - 13 / 01 / 2017</b>	

- ( IT ) PISTOLA PER GONFIAGGIO  
Manuale d' Istruzione d'Uso e Manutenzione
- ( DE ) PISTOLE ZUM EINBLASEN VON DRUCKLUFT  
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- ( EN ) TYRE INFLATING GUN COMPRESSED AIR  
Operation and Maintenance Manual
- ( FR ) PISTOLET POUR SOUFFLAGE AIRE COMPRIME  
Manuel d' utilisation et d' entretien
- ( ES ) PISTOLA PARA SOPLADO DE AIRE COMPRIMIDO  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- ( PT ) PISTOLA PARA SOPRO DE AR COMPRIMIDO  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- ( CZ ) PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK  
Návod k použití a údržbě
- ( DA ) DÆKOPPUMPERL TIL KOMPRIMERET LUFT  
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- ( EL ) ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΑΟΟ ΑΕΛΟΟΕΕUI  
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- ( HU ) FŰVŐPISZTOLY  
Használati és Karbantartási Utasítás
- ( NL ) HET BANDENDRUKMETER  
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- ( NO ) OPPBLÅSNINGSPISTOL  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- ( RO ) PISTOL PENTRU UMFLARE  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- ( SV ) LUFPÅFYLARE TRYCKLUFT  
Instruktionsbok för drift och underhåll
- ( FI ) TÄYTTÖPISTOOLI  
Käyttö- ja huolto-ohje
- ( ET ) PŪSTOL KUMMIDE TÄITMISEKS  
Kasutus- ja hooldusjuhend
- ( LV ) PUMPEŠANAS PISTOLE  
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- ( SL ) PIŠTOLA ZA POLNENJE PNEVMATIK  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- ( LT ) PRIPŪTIMO PIŠTOLETAS  
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- ( SK ) PISTOLA BIEX TONFOHBL-ARJA  
Istružionijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni



Codice	Manometri - Gauge Manometre	
BM068692	Man-CEE (0÷12 bar)	Ø 80
BM118095	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM068498	Man-CEE (0÷10 bar)	Ø 60
BM108034	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM108229	Man (0÷4 bar / 0÷580 psi)	

Pos.	Codice	Pos.	Codice	Pos.	Codice
1	BH068234	7	BD058012	13	BE068313
2	BA068405	8	BD058009	14	BD078021
3	BS068310	9	BS068311	15	BD078091
4	BD078057	10	BL068017	16	BS068312
5	BD028119	11	BS068201	17	BD058028
6	BS068309	12	BF068207	18	BF068443

Pos.	Codice
19	BF068094
20	AH061301
22	Ø 60 BE068013
	Ø 80 BE068021

DATI TECNICI - TECNICHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEXNIKA XAPAKTHPHTIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISCHE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISÉT TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZJIONI TEKNIKA

Pressione di lavoro		da		a	
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from	bis	to
Pression de service	Presión de trabajo	de	de	à	a
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od	a	do
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	fra	apó	til	έως
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van	ig	tot
Arbeidstrykk	Рабочее давление	fra	ot	til	do
Presiune de funcționare	Nateženie robocze	de la	od	pínã la	do
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä	till	mihin
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	kuni	līdz
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo	do	iki
Pracovný tlak	Pressa	od	minn	do	sa

Dimensioni			
Abmessungen	Dimensions	mm	25/G - 60 220 x 125 x 80 25/G - 80 230 x 125 x 100
Dimensions	Dimensions		
Dimensões	Rozměry		
Mål	Διαστάσεις		
Méret	fmetingen		
Mål	Размеры		
Dimensiuni	Wymiary		
Mått	Mitat		
Mõõdud	Gabariti		
Mere	Išmatavimai		
Rozmery	Dimensjoni		

Peso Netto			
Nettogewicht	Net Weight	25/G/80 CEE	0.696 kg 1.536 lb
Poids net	Peso Neto	25/G/60 CEE	0.571 kg 1.260 lb
Peso Líquido	Váha netto		
Nettovægt	Καθαρό βάρος	25/G/80 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Nettó súly	Nettogewicht		
Nettovekt	Bec Herro	25/G/80 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Greutate Neto	Ciężar netto		
Nettovikt	Nettopaino	25/G/60 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Nettokaal	Neto svars		
Neto teža	Svoris Neto	25/G/60 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Hmotnosť Netto	Toqol		

MAXIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO		
MAX. BETRIEBSDRUCK	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 ÷ 12 bar 140 ÷ 170 psi
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK	
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK	ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS	MAXIMALE BEDRIJFSDRUK	
MAKS. ARBEIDSTRYKK	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE	MAKSIMALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE	
MAXIMALT DRIFTSTRYCK	ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK	MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS	
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK	PRESSA MASSIMA	